



### 分院

頤和園護老中心有限公司

社署甲一級買位院舍

地址：九龍界限街172-174號全幢

電話：23386800 傳真：23387800

網址：www.yiwoyuen.com

康樂園護老中心有限公司

社署甲一級買位院舍

地址：九龍馬坑涌道5B-5F中華商場1/F全層

電話：22445688 傳真：22445633

網址：www.hlyeldercare.com

# 頤和園



2013 特刊

尊重、專業、關懷



慶祝頤和園護老中心(紅磡)

## 院舍開幕



頤和園  
護老集團

頤和園護老中心[紅磡]

地址：九龍紅磡機利士路661-673號  
昌盛金鋪大樓G/F-3/F

電話：23562138 傳真：27731823

網址：www.yiwoyuen.com





### 頤和園護老集團特刊

#### 目錄

- P1 賀詞
  - P2 賀詞
  - P3 賀詞
  - P4 序言
  - P5 頤和園集團發展史
  - P6 天行健, 君子自強不息《易經》
- 院長心聲



#### 怡頤之家

- P7 服務特色
- P8 環境設施
- P9 專業醫療護理服務
- P10 頤和園活動花絮
- P11 康樂園活動花絮
- P12 院友心聲
- P13 院友活動資訊



#### 員工篇

- P14 企業文化
- P14 員工培育
- P15 頤康之家樂融融
- P16 員工心聲: 替天下兒女盡責、為社會服務分憂
- P17 社會服務



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

### 頤和園護老中心(紅磡)院舍開幕誌慶



梁萬福會長

駿業宏開  
造福長者

老年學會梁萬福會長

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



霍韜晦教授

頤和園護老中心(紅磡)院舍開幕誌慶

頤養之福

法住機構會長  
霍韜晦教授題

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



岑練英教授

奉賀頤和園護老中心(紅磡)院舍開幕誌慶

怡頤之家

岑練英題

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



## 序言

### 共創新里程

香港安老院舍起源於六十年代，服務對象為一群無家庭支援的獨居長者，院舍提供的是居所、供膳及有限度的家居清潔支援；八十年代香港步入人口老化，私營院舍此時應運而生；九十年代初醫管局成立，醫院的大量帆布床消失了，私營安老院面對時代重大挑戰：私院在沒有任何政府預先規劃的情況下，包括院址規劃、社會資源、人才、技術培訓等，私營院舍承擔著大量需要長期護理照顧長者的專業照顧重任；此中急劇轉變，意味著院舍服務必須從家居照顧轉型為專業護理，個中關鍵的挑戰與契機是：

- 1、院舍服務對象從無家庭支援的獨居長者，轉變為家庭不能提供專業技術照顧的長者；
- 2、院舍服務必須建立多專業團隊，引入專業照顧標準；
- 3、院舍服務目標應為長者創建復康生活模式及護理計劃。

頤和園護老集團在香港已有24年歷史，是香港最早發展和實踐院舍服務專業化模式的私營安老院之一；也是業界最早引入國際性專業護理服務標準和服務認證的院舍之一；許多同業者曾問我頤和園為何有這種洞察時局的先機和膽識？深思其源有二：

源於當初創院初念：成為提供最卓越服務安老機構

老有所安、老有所樂、老有所為，是人心所向

頤和園的服務是應時代所需，也是應人心所向，我們的經營理念是建基於儒家傳統性情文化：「孝弟也者，其為仁之本與」《論語》「親親而仁民，仁民而愛物」，「老吾老以及人之老」《孟子》，員工在生活中實踐從禮敬自己父母、友愛兄弟等倫理關係修身齊家並推己及人，我們深信“老者安之”是家庭之福，也是社會和諧之基礎，惟如何達至老有所安？

是可以購買的消費服務？是院舍的責任？是家庭的責任？是政府的責任？

頤和園護老集團的服務不但與時並進，更早在十五年前我們便提出了院舍人本照顧的目標，目的是為長者建立一個溫暖的家，這個大家庭的成員有院舍員工、家屬、社會人士；無可否認頤和園的服務是希望集眾人之善念、善行共創護老、安老之新文化，實需院舍、家屬、社會人士同心同德攜手參與，從經濟、親情、照顧、及靈性的關懷全方位護老，使老有所安建立在孝為眾善之始的德行上。以此善念、誠意、付出的服務精神完成家庭和社會的重托。

紅磡院舍經歷一年多的籌辦終於投入服務了，我們期許她能為推動香港安老服務走向更優質化作出更大的貢獻，衷心感謝社會賢達、各界人士對於本院舍落成的支持、成全、勉勵！感謝集團所有同人在背後默默付出，衷誠合作、玉成此舉！



行政總監：陳靜如

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

## 頤和園集團發展史

香港安老院始於六十年代，由少數宗教團體為獨居無依長者提供住宿照顧，六十年代末，為回應社區的需要，各志願機構〔即現時的非政府機構〕紛紛引入外國新的服務模式，例如：社康護理、家務助理及老人宿舍等，進入七十年代老年人口大幅上昇，出現非政府機構營辦安老院舍。八十年代香港步入人口老化，為回應社區的需要，私營院舍在這時期應運而生，九十年代初醫管局成立，私營安老院舍急速轉型為護理單位，為急切需要安老服務的長者提供最前線的照顧，扮演着一個非常重要的角色，私營安老院舍開始從家居服務轉型為護理服務。



1990年位於九龍城聯合道的「康惠護老中心」成立  
面積1000呎，提供床位19張



1994年位於九龍紅磡馬頭圍道「龍江安老院」正式成立  
面積1000呎，提供床位16張



1994年位於九龍佐敦道統一大廈的「佐敦護老中心」成立  
面積5000呎，提供床位53張



1997年位於九龍城道10-16號聯業大廈「康樂園護老中心」成立  
面積3500呎，提供床位31張



1999年位於九龍土瓜灣馬坑涌道5B-5F中華商場「康樂園護老中心有限公司」成立  
面積18000呎，提供床位196張。



2001年位於九龍界限街172-174號全幢「頤和園護老中心有限公司」成立  
面積10000呎，提供床位124張



2007年「頤和園護老中心有限公司」投得社會福利署合約護養院舍  
2008年5月「紫雲閣沁怡護養院」成立  
面積60000呎，提供床位205張



2013年「頤和園護老中心(紅磡)」成立  
面積16000呎，提供床位186張

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



# 天行健，君子自強不息!《易經》



2011年獲老年學會頒發全線院舍「安老院舍優質服務全面參與獎」，社會福利署署長蔣德權先生頒獎，本機構連同其他4間機構獲此殊榮。



2012年獲老年學會頒發全線院舍「安老院舍優質服務全面參與獎」，政務司司長林鄭月娥女士頒獎，本機構連同其他7間機構獲此殊榮。

## 院長心聲

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

18年的護老工作，深深地感受到年老的一輩前半生都為家庭及社會付出了很多貢獻，每一個生命都是獨特及值得我們尊重的，晚年應該要得到適切的照顧及關懷。

頤和園護老中心(紅磡)院舍的誕生源自於一個心願：希望幫到更多的長者、家庭及社會。有緣入住院舍的長者，我們希望他們的晚年能過得安心、舒服及溫暖，家人才能無後顧之憂地安心工作。

我們的核心價值是：尊重、專業、關懷。除了有一班專業的醫療團隊照顧長者外，我們同時也為長者建立社交平臺，讓他們發展個人興趣，並輔以心靈上的關懷，使他們的身、心、靈都能得到安頓及發展。

為了配合以上的服務，員工的質素及培訓是非常重要的。我們除了有定期的專業知識培訓，更重視員工的德育培訓，使他們生命同時得到成長，達至情理兼備、有心有力。而作為院長，自覺必需才德兼備，以身作則，為員工樹立榜樣。所以多年來我不斷持續學習、提升思維及能力，以帶領員工為院友創造一個理想的溫暖之家。

我們要求所有員工都要以真誠待人，對工作熱誠、認真地做到最好，同時要與時並進，虛心學習，持續進步，並發揮團隊精神，互相支持，彼此攜手合作，互補互助，以配合我們的企業文化：真誠、卓越、學習、合作。

我相信頤和園在全體員工共同努力下，將會成為長者溫暖之家，願所有的長者皆能老有所安、老有所為、老有所樂。



## 服務特色

頤和園護老中心(紅磡)

服務類別：護理安老院

總面積：16000呎

現有床位：142人



## 「院舍照顧」六大範疇：

### 1. 個人照顧

(1)個人照顧，例如：餵食、扶抱、保暖、洗澡、洗頭髮、換衣服等；

(2)家居照，例如：

洗衣、24小時呼  
援鐘、執房間清  
潔等；

(3)膳食供應；



### 3. 專業護理

(1)基本護理：

例如：量血壓、量體溫、  
磅重、驗尿、派藥、  
胰島素注射等；

(2)特別護理：

例如：失禁護理、皮膚  
護理、造口護理、特別  
餐提供、糖尿護理等；

(3)深切護理：臨終照顧、鼻飼喉管護理、  
呼吸護理、腹膜透析護理、長期臥床  
護理、失智症照顧等。



### 5. 支援計劃

(1)支援服務，例如：  
預防意外、醫療  
用品訂購、定期  
跟進報告及轉介  
服務等；

(2)護老者支援；

(3)24小時緊急支援；

(4)陪診、交通及護送服務

(5)申請各項社會福利服務



### 2. 專業評估

多元化專業介入：包括醫生、護士、物理治療、  
社工、營養師、提供專業評估；  
服務配對，醫療轉介，照顧計劃



### 4. 心靈關懷

(1)擴闊社交網絡：例如：時節活動、文娛康樂  
活動、社交小組、  
新聞時事小組、  
戶外活動、團體  
探訪、義工定期  
關懷長者計劃等；

(2)個人發展：輔導、治療小組、興趣小組、  
日常生活訓練、  
健康講座、知  
識學習、經  
驗分享/傳授、  
關懷大使、義工

(3)宗教關懷：宗教團體探訪、分享信仰喜樂



### 6. 管家服務

(1)代辦委託事宜

(2)安排購物、

(3)貴重物品及錢財  
的保管的服務；

(4)視像服務



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



環境設施

[頤和園護老中心(紅磡)]



天花電動轉移機

本院各樓層高度護理房間內，皆設有電動轉移機裝於天花板上，為行動不便或轉移困難的院友，可由職員協助，利用電動轉移機，輕鬆安全的由床上轉移到輪椅，相比人手轉移方法，更舒適、安全、自在。



餐廳



寬闊的走廊



電影院



二樓復康閣



单人房



双人房



三人房



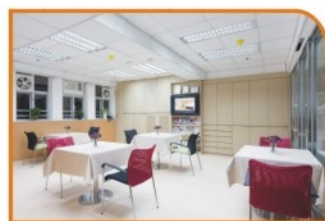
二樓多功能房



二樓詢問處



三樓怡情閣



三樓步廳



電梯大堂



三樓大堂



隔离房



一樓電腦閣



會客室

專業醫療護理服務

牙科保健

中心為入住長者提供專業的牙科保健服務。現時中心實行長者基礎牙科外展服務先導計劃。此乃政府食物及衛生局資助之先導計劃，由中心和志蓮淨苑合作提供服務。計劃為非牟利，由註冊牙醫及助護每2個月到院服務一次，費用全免。

服務目的：改善長者口腔健康，減低口腔疾患及因此帶出之併發癥問題。加強長者對口腔衛生的意識，提升自我形象和生活質素。

服務內容：講座及個別口腔護理  
口腔及頸部檢查  
洗牙  
簡單補牙  
簡單脫牙  
塗氟素  
簡單維修假牙  
提供口腔護理用品（試用裝）



足部護理

為了更好維持院友足部健康，本中心和愛足康合作，為入住院友提供以下足部護理項目（2個月一次）

趾甲修剪  
灰趾甲，內生甲修剪  
厚甲，厚皮修剪  
指甲修剪

電子派藥系統

[明心大藥房] 為現時香港少數由註冊藥劑師提供電腦化藥物管理系統的機構之一。頤和園護老集團自2012年11月13日起與明心醫療集團轄下的藥物管理中心以及明心大藥房合作，在藥物管理上引入目前最先進的[電腦化藥物管理系統]，由2012年11月13日-2013年10月12日在九龍城分院試用。

該分院員工利用電腦系統管理藥物從接收到派發乃至記錄的整個過程。明心藥物管理中心及明心大藥房由其藥劑師團隊就院友的藥物處方到備藥進行一系列的專業操作，包括覆核藥物、執藥、核藥、包裝、藥物資料輸入電腦，然後將包裝好的藥物送回中心。而分院的職員會利用電腦、智能卡等先進科技，通過IPAD連結互聯網進而連接到藥物管理中心的電腦系統，完成以下的藥物管理流程：藥物的接收，藥物的再次核對，院友身份的電子確認，藥物的派發，IPAD電子簽署藥物記錄。此系統全面提升院友服藥的安全性，讓分院在管理藥物整個環節上確保質素，大大減少藥物錯漏、誤服等事故的發生。



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



頤和園活動花絮



「2013新春盆菜宴」  
公公婆婆食到讚不絕口!



旅行真開心



有如親歷奇境



楊伯~好健談哦



新達維昌探訪大合照



同樂會義工們表演唱歌,  
公公婆婆聽到聚精會神



好厲害哦! 個個  
賣旗做義工



「探探鬆」真舒服



長幼共融~~



個個年輕仔女對  
公公婆婆都好親切哦~~



好Yeah~自己整既製成品



每位公公都好投  
入整復活蛋嗎!



有你地同我慶祝生日,  
我真係好開心啊!



一邊飲下午茶, 一邊唱歌,  
真係一大享受



基督教耆福會探訪-  
跳讀美操

康樂園活動花絮



小組遊戲



手工藝



書法怡情



冬季旅行



賣旗活動



選舉投票



電腦小組



舞獅



義工探訪



義工表演



才藝表演



物理治療小組



生日會



打邊爐



自助餐

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



## 院友心聲

### 徐煜楠伯伯[頤和園]

我覺得參與院舍活動，最大的滿足感是能協助及鼓勵其他院友一起參與活動，能接觸不同的院友，互相傾談、關懷和支持，甚至找到「知己好友」，成為生命的「同行者」，使彼此間的生命產生正能量，有着正面的影響，這才是生命的價值。

最近，我的身體不適，行動不便，有時候上下床需要護理員的協助，但每聽到院舍舉辦活動時，也會想到以前參與活動中對別人那份積極態度、喜歡助人的我，於是我仍努力嘗試參與各種活動，希望能盡自己的最大能力去幫助別人。因為我相信幫助別人「由心出發」，只要用「心」參與，熱心助人，用積極、樂觀的態度面對身疾病，總能使自己在患難裡經歷生命的改變。



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

### 陳柳雲婆婆[康樂園]

大家好呀，我今年94歲啦，我已在康樂園居住了兩年，生活得很開心，職員很關心我，照顧我。這裡很多活動，不會覺得悶，而我喜歡每天早上做運動。這裡，我結識了很多朋友，與他們很投契，事無大小都分享一餐，所以日日都這麼開心。

實不相瞞，我本來不喜歡住老人院，十分擔心，但入院後才知道這裡的院舍生活這麼精彩，現在叫我走也不願意呢！我早已決定在這安享晚年了。



## 活動資訊



### 院友生日會

對象：6-8月生日之院友  
活動目的：透過舉行生日會，讓長者感受慶祝生日的歡樂氣氛，並獻上關懷。  
活動內容：遊戲、表演、唱歌、切生日蛋糕，向每位生日院友送上生日禮物一份及拍攝壽星照片。

### 節日慶祝活動

目的：促進院友社會性活動，使其感受到節日的喜樂和溫馨  
推動敬老文化，促進家庭和社區人士親親長者，傳承敬老傳統

### 宗教活動

主辦團體：基督教福音福會 / 福音研經 / 善願會  
活動內容：義工探訪、表演、關懷長者、節日慶祝、宣講信仰的道理等



### 母/父親節慶祝活動

活動目的：透過手工藝及致送花和禮物給各院友，以表對他們作為父母角色的支持及謝恩。  
活動內容：手工藝、致送花和禮物、遊戲



### 端午節慶祝

活動日期：2013/6/11  
活動內容：包粽、食粽，講述端午節的意義



### 生命教育講座[頤和園九龍城]

活動日期：2013/5/6  
活動目的：加強長者了解生命的意義，以及建立樂觀積極的態度渡過晚年。  
講座內容：「從死看生」生命教育：  
1. 人生回顧  
2. 如何面對死亡  
3. 生命的意義  
4. 樂觀積極態度渡過晚年



### 歡樂飲茶團

活動日期：每月第四周[周四]  
活動內容：飲茶、到超市購物



### 中秋慶祝活動

活動內容：派月餅及禮物、遊戲



### 聖誕節慶祝活動

活動內容：院友打扮聖誕老人派禮物、抽獎環節、遊戲



### 各類型興趣比賽

活動目的：培養院友的興趣，令其老有所樂。  
活動內容：棋藝、歌唱、麻雀、硬地滾球、書法比賽等等



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



企業文化：真誠 · 卓越 · 學習 · 合作

頤和園集團全人宣言

當我進入頤和園時：

- 一. 我鄭重地保證自己要盡己盡力為長者服務。
- 二. 我將要憑我的良心和尊嚴從事護老服務工作。
- 三. 長者的健康與福祉應為我的首要的願念。
- 四. 我會盡可能地維護長者的尊嚴自從我的家庭開始。
- 五. 我會盡我的力量維護頤和園的經營理念。
- 六. 我會尊重所寄託給我的秘密。
- 七. 我會給我的領導應有的尊敬及感激。
- 八. 我會視同人為我的手足。
- 九. 我將不容許有任何宗教、個人價值觀、個人情緒與金錢的考慮，介於我的職責和長者之間。

員工培育



[2012-05-14] 袁尚華博士主講團隊內部培訓



由商業顧問梁耀輝老師每季高層主管團隊培訓



十八個月高層主管培訓



2004-2013年中心25位高層主管接受醫學大師霍爾壽教授[儒家性情教育]



每月內部專業培訓

頤康之家樂融融



[2013團年飯]



2013職員新春盆菜宴



23/03/



六位壽星仔女一齊切蛋糕~~



23/03/2013 12:39

2013副院弄瓦之喜一樂也!



開心果馬如琴結婚了

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷



## 員工心聲

### 替天下兒女盡責、為社會服務分憂

記得來頤和園見工的哪一天，同陳院長一見面，她問了我一些背景，然後她向我介紹院舍的基本情況，並帶我參觀了院舍，當走到二樓時，有一位院友正在嘔吐，並大叫“救命呀！救命呀！”那種辛苦情形，我長了這麼大從未遇見過此種情景，因自己父親是一位佛門修行人，年紀大但一切非常清楚和乾淨，當日目睹院舍長者此等模樣，在回家的路上，想來想去，好害怕，不想入職了。

回家後又自我反思，修行人好事從什麼地方做起？每一項工作都是在表現自己，當時又想起陳院長跟我說的話，那種親切的眼光流露出一種慈悲……我不是一直想幫助別人嗎？當下我立定決心，再展歡顏，放下自己的驕傲，拿出自己的耐心，以真心來打這份工。

不知不覺我在公司已工作了7年，工作期間，常常不定時日夜交替輪班，有時深感到身心疲累！每當那時候，我又想到見工的哪一天，我為什麼要來頤和園見工呢？可能是一種緣份吧！無可否認，頤和園是一間用【心】做的院舍，所有改善服務都是自發的，這份心非常可貴，促使我們的工作懂得實踐愛心，很多小故事，豐富和磨練了我的人生經歷。

多年來的工作總結：認為院長這一生走的路是一條積功積德的路，她的工作性質是：『替天下兒女盡責、為社會服務分憂』，我是為了這十四個字才喜歡公司的，最後我感謝院方對我的栽培。



陳菊芳(右三)

頤和園護理員：陳菊芳

2013年4月2日



## 社會服務

集團支持社會拓展長者服務，培育人才，積極支持培訓機構設計課程，提昇行業人才質素，亦提供培訓機會予不同社會服務培訓機構。

集團支持推廣儒家傳統性情文化教育，為社會培育高質素未來領袖人才以及弘揚敬老尊親文化

- 提供實習平台明愛綜合樂務職業訓練中心畢業生
- 提供實習平台予老年學會『保健員實習課程』學生
- 提供實習平台扶康會『保健員實習課程』學生
- 提供實習平台基督教靈實協會『保健員實習課程』學生
- 提供實習平台香港專業教育學院『社會服務高級文憑(長者服務)』課程之學生觀摩學習



尊  
重  
、  
專  
業  
、  
關  
懷

### 培育人才



明愛樂務實習生



老年學會保健員實習生



扶康會保健員實習生



基督教靈實協會保健員實習生



香港專上教育學院學生